

16840

EN

INSTRUCTION MANUAL

Propane Leak Detector
for R12, R22 and R502

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Propan Lecksucher
für R12, R22 und R502

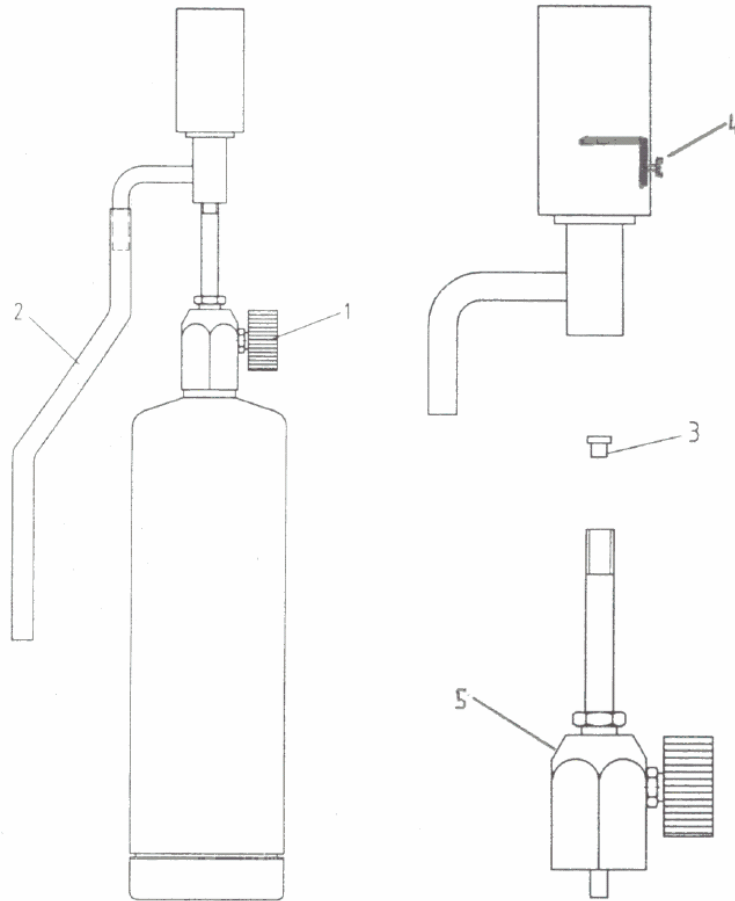
FR

MODE D'EMPLOI

Lampe détectrice
pour R12, R22 et R502 uniquement







Index:

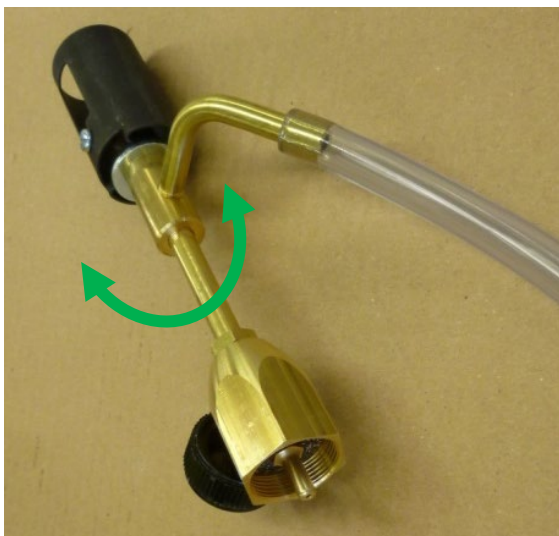
- 1 Valve
- 2 Suction hose
- 3 Nozzle
- 4 Reactor plate
- 5 Valve complete

Index:

- 1 Ventil
- 2 Ansaugschlauch
- 3 Düse
- 4 Reaktorplättchen
- 5 Ventil komplett

Index:

- 1 Bouton
- 2 Tuyau d'aspiration
- 3 Injecteur
- 4 Plaque de réaction
- 5 Vanne complète



The arc must be installed loosely (movable)! If the arc is tightened the airflow could be cut off (→ yellow flame).

Der Bogen muss lose (beweglich) montiert sein! Wenn der Bogen angezogen wird, kann die Luftzufuhr unterbrochen werden (→ gelbe Flamme).

L'arc doit être installé de manière à rester mobile. Si l'arc est coincé, le flux d'air pourrait être coupé (→ flamme jaune).

Propane Leak Detector 16840 for R12, R22 and R502

Operation instruction

- Before you open slowly the valve (1) hold closed with your finger the open end of the hose (2).
- Light the escape propane with a fire lighter. After 30 seconds remove your finger from the hose (release). The flame will change to blue (it must be blue).
- Follow with the open end of the hose from the leak detector along the refrigerant pipes of the system you have to test (the weak points are very often the connections). In case of a leakage the blue flame will turn to green immediately.

Maintenance

If there is any problem to light the leak detector or there is only a small flame, is the nozzle (3) to clean or to replace. The nozzle is situated inside the detector head. Hold it against the light to check, if the nozzle is blocked or damaged (see picture).

If the brightness of the flame is not sufficient anymore, or if the colour of the flame does not change when burning refrigerant, the reactor plate must be replaced.

Spare Parts

Description	Match Code	Part No
Nozzle	16840-12	9882121
Reactor plate	16848	9881691
Valve complete	132/168	9883317
Rotary knob	16840-11	9882120
Hose	PVC-7x12	9883093

Security sign



Use for instructed personal only.



Be danger of fire.

Keep away the flame against flammable objects or liquids.



Be danger of burning body parts in case of the very hot burner head during and a certain time after use. Never touch or store the burner before it reached the environmental temperature!



Propan Lecksucher 16840 für R12, R22 und R502

Anzünden der Lecksuchlampe

- Das Ventil (1) langsam öffnen und Ansaugschlauch (2) mit einem Finger verschlossen halten.
- Mit Hilfe eines Feuerzeuges entzünden, nach ca. 30 Sekunden den Schlauch langsam loslassen. Die Flamme ist jetzt blau.
- Folgen Sie mit dem Ansaugschlauch entlang den zu kontrollierenden Leitungen und achten Sie sich speziell bei Anschlüssen. Im Falle eines Austritts von FCKW wird sich die Flamme grün färben.
- Da FCKW schwerer ist als Luft empfiehlt es sich, Leckagen vor allem im unteren Teil einer Anlage zu suchen.

Unterhalt

Sollte sich das Gas nicht entzünden oder die Flamme sehr klein sein, muss die Düse (3), die sich im Innern des Brennkopfes befindet, gereinigt oder ausgetauscht werden (siehe Bild).

Wenn die Flamme nicht mehr hell genug brennen sollte oder die Farbe der Flamme sich nicht verändert bei Kontakt mit Kältemittel, muss das Reaktor-Plättchen gewechselt werden.

Ersatzteile

Bezeichnung	Match Code	Art. Nr.
Düse	16840-12	9882121
Reaktor-Plättchen	16848	9881691
Ventil komplett	132/168	9883317
Handrad	16840-11	9882120
Ansaugschlauch	PVC-7x12	9883093

Sicherheitshinweis



Gerät darf nur von ausgebildeten Fachleuten bedient werden.



Vorsicht Brandgefahr!

Während Betrieb offene Flamme nicht in der Nähe von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten und Gegenständen verwenden.



Vorsicht vor Verbrennungen

Brennerkopf wird glühend heiss bei Anwendung des Gerätes. Brennerkopf nicht berühren und nach Abschaltung Gerät auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen vor dem Versorgen.



Lampe détectrice 16840 pour R12, R22 et R502 uniquement

Allumage

- Ouvrir lentement le robinet (1) et tenir obstrué le tuyau souple d'aspiration (2) à l'aide d'un doigt ou par pincement.
- Allumer la lampe à l'aide d'un briquet et après 30 secondes environ, ouvrir lentement le tuyau d'aspiration. La flamme devient bleue.
- Promener le tuyau d'aspiration le long du circuit frigorifique en portant particulièrement l'attention aux raccordements. En présence de fuite de réfrigérant, la flamme devient verte.
- Il est à noter que les réfrigérants étant plus lourds que l'air, il est recommandé de chercher les fuites à la partie inférieure des circuits.

Maintenance

Si la lampe est difficile, voire impossible à allumer, contrôler le gicleur (3). Pour cela dévisser la tête de la lampe. Le gicleur est situé juste en-dessous. L'examiner à la lumière et si le trou n'est pas net ou obstrué, procéder au nettoyage ou au remplacement.

Si la luminosité de la flamme n'est pas suffisante ou si la couleur ne change pas en présence de réfrigérants, changer la plaque de réaction.

Pièces détachées

Désignation	Match Code	Référence
Injecteur	16840-12	9882121
Plaque de réaction	16848	9881691
Vanne complète	132/168	9883317
Bouton	16840-11	9882120
Tuyau d'aspiration	PVC-7x12	9883093

Consignes de sécurité



L'appareil ne doit être utilisé que par des professionnels.



Attention au risque d'incendie!
Ne pas utiliser à proximité de produits inflammables.



Attention: pendant l'utilisation la chambre de combustion devient très chaude.
Ne pas toucher l'appareil et après utilisation prendre soin de le laisser revenir à température ambiante avant de le manipuler!







REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11

CH-6285 Hitzkirch

+41 41 919 72 82

info@refco.ch

www.refco.ch